

# 我的权利与职责

WIC 提供营养教育、哺乳支持、转介和辅助食品,以帮您保持身体健康。WIC 工作人员将询问您的健康状况和饮食习惯,这样我们可以让 WIC 竭诚为您服务。

## 加入 WIC 期间,我享有以下权利:

- ☑ 与谦恭有礼且倾听我需求的 WIC 工作人员一起合作。
- ☑ 接受与我感兴趣的主体相关的营养教育。
- ☑ 转介至其他健康服务部。
- ☑ 隐私保护。我的信息将受到保护。
- ☑ 一张用以购买营养食品以补充我日常饮食的电子福利卡 (eWIC 卡)。WIC 食品富含许多有助于我维持身体健康的重要养分。
- ☑ 在交易福利期期间,阻止 eWIC 交易。
- ☑ 在 WIC 服务中心 (WIC clinic) 和商店获得优质服务及公平、平等的待遇。
- ☑ 如果我不同意 WIC 服务中心的决议,可通过下列联系方式请求召开公平听证会:



**Oregon WIC Program**  
PO Box 14450  
Portland, OR 97293-0450

联系电话: 971-673-0040  
TTY: 800-735-2900  
传真: 971-673-0071

在 WIC 计划中,人人均享有完全相同的资格和参与标准,无论其种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别。欲提出歧视投诉,请依照上述联系方式或按照以下说明联系俄勒冈州 WIC 计划。

此机构提供平等机会。依据联邦民权法和美国农业部 (USDA) 民权法规和政策规定,禁止 USDA、其机构、办事处和员工以及参与或管理 USDA 计划的机构因种族、肤色、国籍、性别、残疾、年龄或对之前民权活动的报复而在 USDA 实施或资助的任何计划或活动中实施歧视。残障人士若需要其他通信工具来获取计划相关信息(例如盲文、大字印刷版本、录音带、美国手语等),应联系其申请福利的机构(国家机构或地方机构)。耳聋、重听或有语言障碍的个人可通过拨打联邦信息传递服务 (Federal Relay Service) 电话:(800) 877-8339 联系 USDA。此外,可提供英语以外的其他语种的计划信息。欲提交计划歧视投诉,请完整填写《USDA 计划歧视投诉表》,(AD-3027) 可登录下列网站在线查找:

[http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), 以及前往任意 USDA 办事处,或向 USDA 递交投诉信,并在该信中注明此投诉表所需的全部信息。如需投诉表格副本,请拨打 (866) 632-9992。您可通过以下方式将您完成的表格或信函提交至 USDA:

(1) **邮政地址:** U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;

(2) **传真:** (202) 690-7442; 或  
(3) **电子邮箱:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

## 我的责任

### 身为 WIC 参与者,我将:

- ☑ 每次接受 WIC 资格审查时,携带身份证明、居住(地址)证明,以及全家总收入证明。(我**无须**为接受 WIC 服务而成为美国公民。)
- ☑ 携带我的身份证明出席所有的 WIC 约定会晤。
- ☑ 若我提供的信息有任何变更,应将其告知 WIC 工作人员。
- ☑ 准时赴约,如果无法赴约,应致电 WIC 服务中心。如果我没有准时赴约且接受食品福利,那么我的 WIC 服务可能会被延期或终止。
- ☑ 在每次认证期结束时,重新申请 WIC 福利。
- ☑ 如果我要搬迁至其他地方,应告知我的 WIC 服务中心,以便移转我的记录。
- ☑ 仅在经俄勒冈州 WIC 计划授权的商店购买适量的正确食品和配方。
- ☑ 确保自身 eWIC 卡的安全以及 PIN 的保密性。
- ☑ 如果我有任何问题、在商店找不到所需的 WIC 食品或配方,或所得到的东西超过所需,应致电 WIC 服务中心。

## WIC 计划规定

### 请遵守这些规定,否则您可能会被踢出 WIC 计划:

- ▶ 您提供给 WIC 的全部信息皆应属实。
- ▶ 在商店里,请勿获取用您的 eWIC 福利余额无法购买的食物或配方。不允许以其他品项代替或使用货到优先供应凭券 (Rain Check)。
- ▶ 决不能在线或以其他任何方式出售或试图出售、交易或捐赠您的 WIC 食品、WIC 发放的吸奶器、配方或 eWIC 卡。
- ▶ 请勿用 WIC 食品或配方偿还现金、信用卡或其他名目。
- ▶ 您不能同时参加多个 WIC 计划。
- ▶ 决不能辱骂、骚扰、威胁或在身体上伤害 WIC、商店或农场主的市场工作人员。

如果您需要其他格式的信息版本,请拨打电话 971-673-0040。